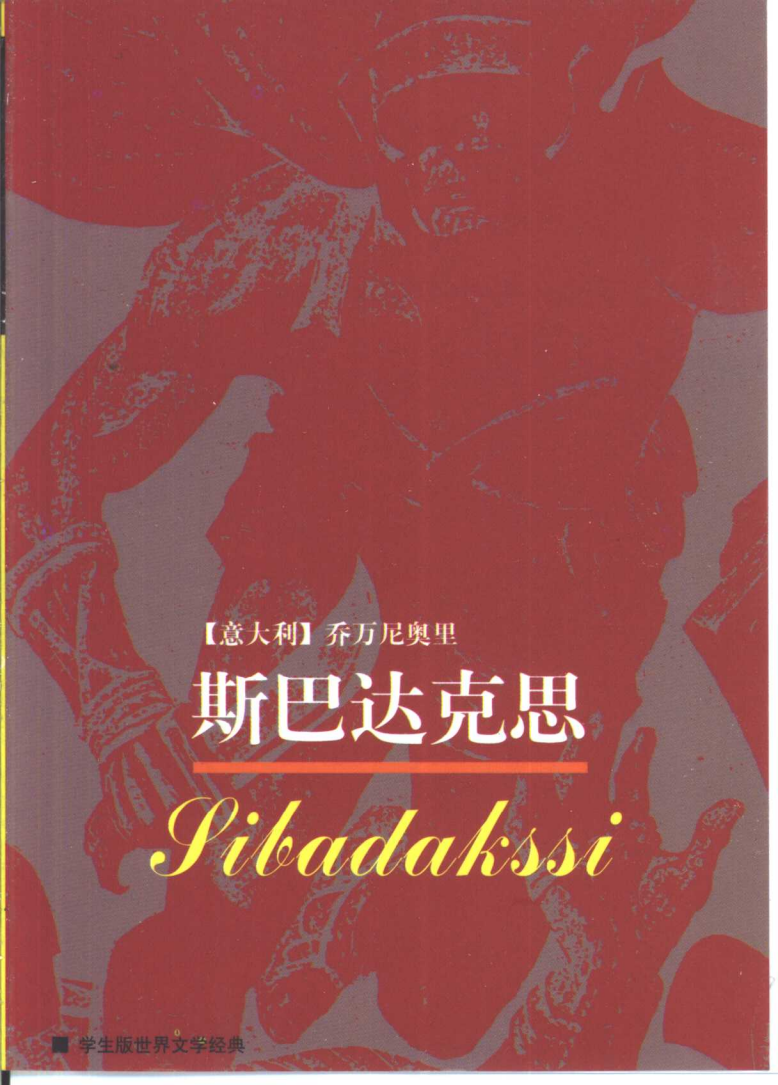




【意大利】乔万尼奥里

斯巴达克思

Sibadakssi



■ 学生版世界文学经典

斯巴达克斯

Sibadakssi

【意大利】乔万尼奥里 原著

王光/译写

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

斯巴达克斯/(意大利)乔万尼奥里著;王光译写.--长春:吉林文史出版社,2001.9

(学生版世界文学经典·6元名著丛书)

ISBN 7-80626-646-1

I. 斯… II. ①乔…②王… III. 长篇小说-意大利-近代
IV. I546.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第067164号

斯巴达克斯 SibadaKssi

丛 书 名 / 6元名著丛书

原 著 / 【意大利】乔万尼奥里

译 写 / 王 光

责任编辑 / 张 克 周新英 张莲英

装帧设计 / 张亚力

出版发行 / 吉林文史出版社(长春市人民大街124号)

印 刷 / 长春第二新华印刷有限责任公司

开 本 / 880×1230毫米 64开本 4印张

版 次 / 2001年9月第1版 2001年9月第1次印刷

书 号 / ISBN 7-80626-646-1/I·165

定 价 / 240.00元



导 读

历史造就英雄。

公元前 73 年，奴隶主专制的古罗马爆发了一次气壮山河的奴隶大起义，在这次起义中就涌现出一位叱咤风云的英雄人物。在三年多的时间里，他号召和领导数以万计的奴隶起义军纵横驰骋，所向披靡，把奴隶主阶级的反革命武装打得落花流水。罗马贵族丧魂落魄，惶惶不可终日，奴隶主们在他的面前吓得默默地面面相觑，整个罗马都在他的脚下战栗。他所领导的起义，沉重打击了罗马奴隶主阶级的专制统治，将罗马帝国的大厦冲击得摇摇欲坠，动摇了仿佛万能的罗马奴隶制度，因此，恩格斯称他为“整个古代史中最辉煌的人物”，“古代无产阶级的真正代表”。他——就是斯巴达克斯。



长篇历史小说《斯巴达克斯》生动再现了这次奴隶大起义雄浑磅礴的历史画面，着意塑造了斯巴达克斯这位被奴役阶级领袖的英雄形象。作为小说中的主人公，斯巴达克斯是一位英勇的战士，一位卓越的统帅，也是一位高瞻远瞩、具有雄才大略的革命家。他对事业的坚韧，对爱情的忠贞，对友谊的执着，他无畏的英雄气概和高尚的道德情操，都使得他的形象光彩照人。他和起义奴隶们永垂千古的业绩今天仍然强烈扣动读者的心弦，激起人们对奴隶英雄的无限敬仰。

这部小说出版于 1874 年。作者乔万尼奥里是意大利优秀的历史学家、作家和文艺评论家，也是意大利民族复兴运动时期杰出的爱国志士，曾在民族英雄加里波第麾下屡立战功。他立足意大利社会现实创作的《斯巴达克斯》，如一曲长歌、一支号角，不仅激励了意大利人民积极投身于民族解放斗争，也鼓舞了后来千百万的被压迫者奋起抗争。一百多年来，这部古代奴隶革命的壮烈颂歌被广泛流传，深受世界各族人民喜爱。



目 录

一	斯巴达克思自由了·····	1
二	在事业和爱情之间·····	35
三	举起大旗·····	73
四	南征北战·····	112
五	阴谋、分裂和叛乱·····	147
六	最后的征战·····	190



一 斯巴达克思自由了

故事发生在两千多年前的古罗马。

这是一个晴朗的日子。一大早，罗马城里各个区的老百姓就走出家门，在街道上聚集起来。形形色色的人群淹没了大街小巷，他们当中有工匠、贫民、奴隶、乞丐，有满身伤痕的老角斗士、骄傲的罗马老兵，还有戏子、舞女和三五成群的孩子。人们一边赶路一边闲谈，罗马城里到处回荡着含糊、纷乱却又快活的哄响。数也数不清的人群一批接着一批，如潮水一般，都向着城边的大竞技场涌去。

这座大竞技场此时就已经有五百多年的历史了。经过不断地扩大和装修，这座壮丽、宏伟的建筑成了罗马人最神往的娱乐场所。它有两千多罗马尺长，一千多罗马尺宽，场内可以容纳十二万名观众。椭圆形的竞技场正中，是角斗士之间，或是角斗士与猛兽搏斗用的一大块宽敞的



平地。这片场地的四周围着一道十八尺高的护墙，沿墙挖出一道深沟，沟里灌满了水，沟的外面还有一道铁栏杆。这些都是为了保护观众，以免他们受到竞技场里那些张牙舞爪、咆哮逞凶的猛兽的袭击。竞技场有十多道拱门做进出口，在拱门的上方就是一圈圈的成梯级的看台，供观众随便落座。看台的平顶上放着一排凳子，这些显赫的位子是为执政官（执政官——罗马共和国的统治者，每年要选举两位。他们平时把握最高的行政权，战时统率军队出征）、元老（元老——是元老院的组成分子，而元老院是罗马共和时代最高的国会，督察政事）和贞女（贞女——是一些女祭司，负责看护神庙中的圣火）准备的。

现在，大竞技场里挤满了十万以上不同性别、不同年龄和不同阶层的观众。壮观的场面不难想象：千万件各式各样的衣服交织成五彩灿烂的一片；千万人的喧哗吵闹，就像火山喷发时地下的轰鸣；千万个人头，千万双挥动着的手臂，就像大海中汹涌的巨浪。而场外还有人急匆匆地赶来，滚滚的人流每一分钟都在增加。那些坐在看台石阶上的平民，一边大口嚼着从家里带来的冷猪肉、灌肠、面包干，一边开着玩笑，无忧无虑地交谈，高声地哄笑或者喝着葡萄酒；那些富人、骑士（骑士——罗马商人和高利贷者的代表，也是特权阶级。罗马的骑兵大多从这一阶级



中征召，因为在骑兵中供职要有富裕的财产。所以他们有这一称号）和贵族家庭里出来的人，都躲开平民单独坐着，以显示自己的高贵气派；一些衣着华贵的纨绔子弟坐在毛毯上，为美貌的贵妇人和姑娘们撑着阳伞，忙着献殷勤；还有许多小商贩在人缝中挤来挤去，推销自己的煮豆子、煎饼和葡萄酒什么的，忙得不可开交。所有的人都那么快活，当然了，一会儿就能欣赏到一场精彩的角斗表演，的确是件高兴事儿。

一天最好的时间开始了。生气勃勃的阳光从云彩中间这一片那一片地透出来，把城区里的几十座神庙、贸易堂（贸易堂——罗马人用来进行诉讼和贸易的地方）和贵族府邸的屋顶照得金碧辉煌。灿烂的阳光也照暖了竞技场内的罗马公民。贵宾席上，元老、执政官和贞女们已经就座，但角斗表演还没有开始，人们似乎在等待着什么。

这时，场内响起一片鼓掌声，起先是微弱的、稀稀落落的，接着就越来越响亮、越来越整齐，在竞技场上引起了回响。几乎所有人的目光都集中到门口那里去了。在一大群人的簇拥下，走进了罗马的大独裁者——苏拉——公元前138—78年罗马贵族派的领袖。他在公元前八十二年以武力夺取政权，强迫元老院赋予他无限的权力，此后一直维持独裁到公元前七十九年。他在因病放弃独裁者职位



后，也一直在幕后操纵罗马政权。他这一时期血腥的独裁统治为后来的罗马帝国打下了基础），这位意大利的强权统治者，这位使整个罗马发抖的人已经五十九岁了。他身材相当高大，体格也很结实，可走起路来却没精打采，不得不靠着身边人的搀扶和手里那根金头手杖，这是他放纵酒色的结果。毫无节制的狂饮和游宴已经磨去了他的英武气概，而且让他染上了不治之症。现在，他全身都开始溃烂，脸上布满脓疱，还东一片西一片地散布着白斑。正是由于这些脓疱的奇痒，苏拉决定自己出钱让罗马市民狂欢三天，还为他们提供种种娱乐。他希望能在狂欢中忘掉自己的痛苦。

昨天晚上，苏拉就在广场上为罗马平民摆下了无数桌宴席，用最精美的食物和最醇厚的葡萄酒款待了罗马全城的人。他所准备的食物是那样丰盛，每天都有大量的剩余食物扔到广场旁的第伯尔河里；他用来款待人们的葡萄酒，也都是四十年或者更久的陈酒。苏拉为此花去了他十分之一的财产。当然，这位统治者左手捧出的宴席，正是他右手从人民身上搜刮来的血汗。罗马市民虽然心里恨透了残暴的苏拉，但表面上还是乐于接受他为他们安排的宴会和娱乐，更让罗马人兴奋的是，苏拉花费了二十二万塞斯太尔司（塞斯太尔司——罗马货币单位）的一笔巨款，



今天在竞技场上为他们提供一百多名角斗士的厮杀表演。

苏拉一听到雷鸣般的掌声，嘴唇上就浮起一丝轻蔑的冷笑，低声说：

“拍吧，拍吧，你们这群蠢笨的山羊！”

终于，苏拉以一副厌世者的姿态慢吞吞地在贵宾席上坐了下来，傲慢地摆弄起右手无名指上的金指环。指环上面镶着一颗巨大的、鲜血似的红宝石，上面雕着苏拉在北非与敌人作战的情景。苏拉借此来炫耀自己的战功。

这时候，两位执政官下场发出角斗开始的信号，一百名魁梧、健壮的角斗士就步出休息的拱房，列成纵队绕着竞技场行进，向观众们致敬。走在最前面的第一对角斗士是鱼网角斗士和鱼盔角斗士，角斗表演将由他们开始。虽然他们两人中间的一个不久就要送命，但他们还是一面走一面安静地交谈着。在他们后面，是九对绳网角斗士和追击角斗士，绳网角斗士手里拿着三齿叉和绳网，追击角斗士的武器则是盾牌和短剑。

在这九对人后面是三十个色雷斯角斗士和三十个沙姆尼特人（色雷斯——包括现在巴尔干半岛和小亚细亚两部分的地域）（沙姆尼特人——意大利南部沙姆尼特省的一个民族）。角斗士他们将分成两队模仿真正的战斗。行列的末尾是十对穿白色短衣的蒙面角斗士。他们的武器只有



短短的匕首，比普通的小刀也强不多少，他们的头盔上带着一种不开眼的面罩，面罩上面钻着一些很细小又很不规则的瞭望孔。这二十个不幸的人将要被人推到场中，像捉迷藏一般地互相格斗，像玩偶一样更长久地娱乐观众，直到打手（打手——竞技场里雇用的工役，他们的任务是鞭打角斗士，清除血迹和尸体等）用烧红的铁条把他们赶到一块儿，让他们互相杀死才算完。

角斗士的队伍在向苏拉和两位执政官高呼致敬之后就退回到拱房里，场上只留下两个面对面站着的人：鱼网角斗士和鱼盔角斗士。竞技场里顿时静寂下来，观众们都屏住呼吸，紧盯着那两个角斗士，准备欣赏他们惊心动魄的厮杀。

那个鱼盔角斗士是一个金发的高卢人（高卢人——古代的一个民族，当时活动的地区相当于现在法国和意大利北部一带），身材高大，容貌俊美，显得强壮而又灵活。他左手拿着一个不大的盾牌，右手握着一把宽刃的短剑，头盔上装饰着一条银子雕成的鱼。那个鱼网角斗士的武器只是一把三齿叉和一张鱼网。他站在鱼盔角斗士二十步以外的地方，似乎正在考虑怎样才能巧妙地用鱼网把对方罩住。鱼盔角斗士左脚支持着微微前倾的身子，右手握着锋利的短剑垂在大腿旁，戒备着对方的进攻。



突然，鱼网角斗士拼命向前一跳，闪电般迅疾地向对方撒出了鱼网，但鱼盔角斗士向后一闪，身子几乎倒伏在地上，避开了鱼网，接着就向鱼网角斗士猛扑。鱼网角斗士的进攻落了空，立刻弃网而逃，而鱼盔角斗士紧追不舍，不给他喘息的机会。但灵活鱼网角斗士还是绕了个圈子把鱼网捡了回来。正在他起身的时候，鱼盔角斗士追上来。他正要给对手致命的一剑，鱼网角斗士却突然转过身，迎着撒出了鱼网，鱼盔角斗士赶忙伏身爬出鱼网，迅速跳了起来，他用盾牌挡开对手的三齿叉，拼命反攻。鱼网角斗士只得重新拔脚飞逃。

观众开始发出不满的喧闹。他们认为，一个还不会巧妙地撒网的角斗士居然出来角斗，这简直是对他们的侮辱。于是，千百个疯狂的声音叫喊着：

“杀死他，杀啊！杀死鱼网角斗士！”

“杀死这个胆小鬼！杀啊，杀啊！”

“没用的家伙！拖着你的网去地狱之河捉青蛙吧！”

鱼盔角斗士在观众的鼓舞下冲劲儿更足了，鱼网角斗士在他的猛攻之下没有还手之力，只能挥舞着三齿叉绕着他团团打转，伺机抡起自己的鱼网。突然，鱼盔角斗士举起左手，用盾牌隔开了三齿叉，一下子钻到对方眼前，举起短剑朝他的胸膛刺过去，鱼网角斗士抡起三齿叉晃了一



下，径直向自己的鱼网扑去，但他的动作还不够灵活和迅速，鱼盔角斗士的短剑已经一下子刺伤了他的左肩，鲜血顿时迸射出来。但无论如何，鱼网角斗士还是抢回他的鱼网跑开了。他咬着牙忍住剧痛，对着鱼盔角斗士高声唱道：

“来啊，来啊，漂亮的高卢小伙子，今天晚上我们有鱼吃了……来啊，来啊，英俊的高卢小伙子！”

现在，他的手中只剩下一张鱼网，而且又受了伤，求生的本能促使他这样来激怒他的对手。歌声刚一停，看台上就发出一阵快活的哄笑，鱼网角斗士赢得了观众的同情。观众以热烈的掌声鼓舞这个手无寸铁而又受伤流血的年轻人。

高卢人显然被激怒了，恶狠狠地向鱼网角斗士扑过去。但是这一次，他的对手非常成功地抛出了鱼网，鱼盔角斗士终于被鱼网罩住了，观众发疯似地鼓起掌来。鱼盔角斗士竭力挣扎着，但却越来越糟地被鱼网缠住了，观众更大声地哄笑。鱼网角斗士一面飞似地跑去捡三齿叉，一面得意地高叫：

“这下有鱼吃了！”

但是，当他跑回来的时候，高卢人已经拼死命撕破了鱼网，腾出了上身和双手。观众又开始大声鼓掌，更迫切



地关注着战局，决战的时候到了！鱼网角斗士看准机会，用三齿叉狠狠地刺了过去，高卢人迈不开脚，只好用盾牌去挡，盾牌竟被刺成了碎片！三齿叉在他没有遮护的肩膀上留下了三处创伤，但几乎就在这一瞬间，他用左手拉住三齿叉，右手的短剑深深地刺进了对方的右腿。受了重伤的鱼网角斗士松开三齿叉转身想逃，还没跑出几步便重重地倒在血泊之中。

鱼盔角斗士赶上前用脚踏住对方的身体，短剑对准了对方的心窝，接着抬起头来，目光向竞技场四周巡视着：鱼网角斗士是该死还是该活，要由观众们来判决。一阵发疯般的掌声过后，一大半的观众举起手来，大拇指向下一按：这是死亡的代表。就是那些圣洁而又仁慈的贞女也判处了鱼网角斗士死刑，也要看到这不幸的角斗士的惨死。

鱼盔角斗士已经准备结束对方的性命，不料脚下的鱼网角斗士却突然抬起身子，抢过短剑，用力刺进了自己的心窝，直到胸脯上只剩下一个剑柄。鱼盔角斗士连忙拔出那把已沾满鲜血的短剑。鱼网角斗士的身体在剧烈的痛苦中抽搐起来，双眼狠狠地望着天空，用他那非人的可怕的声音高喊道：

“万恶的罗马人！”接着，他倒在地上死了。

鱼网角斗士的尸体被人拖走，绳网角斗士和追击角斗



士之间的搏斗又把观众迷住了。很快，他们的角斗以7个追击角斗士和5个绳网角斗士的死亡而告终。打手们用长长的挠钩把还滴着血的角斗士的尸体拖出场外。为了掩盖血迹，他们在竞技场上撒上一层亮晶晶的大理石粉末，使得场地在太阳的照射下泛着白光。其中，能隐隐地看到一丝红色，那就是大理石粉末中渗出来的角斗士的鲜血。那几个侥幸活命的角斗士艰难地、一步一步地挪出场外，也引不起观众丝毫的同情，那些富人和贵族们更是哄笑着，鼓着掌叫嚷：

“苏拉万岁！苏拉万岁！”

苏拉傲慢地昂着头，“你们看见这些奴隶吗？”他指着看台上坐得满满的罗马公民，对身边儿的人说，“奴隶可真不少啊……那就一定得找个主子。下贱的家伙，你们只配永远做奴隶！”

“啊，苏拉，并不是每个人生来只能配做奴隶的，”一个坐得离他不远的随从大胆地反驳道。这是以力量和勇敢闻名全罗马的贵族卡提林纳，他的残酷和暗杀手段在罗马也有着可怕的威名。“啊，光荣的苏拉！也许我没有你的思想和智慧，但我也跟你一样，也渴望着光荣和权威。我不是挑剔你的行为，你的确立下过赫赫的战功，但是，我生来喜爱自由，决不愿忍受任何束缚。我可以老实地告



诉你，我憎恨暴政，我也反对专横的独裁！尊贵的独裁者啊，不是有人当面凌辱你，说你怎样掠夺了罗马的自由，怎样残杀和抢劫罗马公民，怎样变成了他们的暴君么？”

“我已经辞去了独裁者的职位。”苏拉带着嘲讽的微笑问道，“你为什么不到自由公民的法庭上去控告我呢？”

卡提林纳没有再把这不太愉快的谈话继续下去，显然，他也不想激怒这位虽不再是独裁者，但却仍旧操纵着罗马命运的大人物。

这时，在苏拉身后不远的看台上，站起一位极其美貌的贵妇人。她那轮廓端正的脸庞，纤巧美丽的鼻子，娇小鲜嫩的嘴，黑艳艳的灵活的大眼睛，没有一处不显露出不可思议的迷人力量。她那黑油油的、浓密而又柔软的髻发直垂到双肩，在靠近前额的地方束着一条嵌满宝石的金丝带。她穿着一件很薄的白色无袖长袍，外面罩着一种淡紫色的坎肩，更衬出了她丰满的身体和优美的曲线。她踱到苏拉身边，轻轻地从他那件希腊式外套上抽了一根金丝线。苏拉立刻惊奇地回过头来，兽性的眼睛闪闪发光，开始打量着这碰他的美人。

“不要发怒，尊贵的大独裁者！我抽下这根线来只想分享你的一分幸福！”她露出迷人的微笑说，又按照当时